

Луция Корнелия Александра Полигистора

ЕГИПТИАКА (О ДЕЛАХ ЕГИПЕТСКИХ) фрагменты¹

Из первой книги

Эвонимиты (Εὐωνυμίται) — египетская народность, [живущая] возле Эфиопии. Ал[ександр Полигистор в] первой [книге] «О делах египетских»

Фис (Θῖς) — египетский город недалеко от Абидоса[, что в Верхнем Египте]. Житель [зывается] финитянин (Θινίτης). Ал[ександр Полигистор в] первой [книге] «О делах египетских».

Напаты (Ναπάται) — ливийский город возле Эфиопии. Народ должен был бы называться] напатиты (Ναπατίτης), [но называется] напатеи (Ναπαταῖος), как [утверждает] Ал[ександр Полигистор в] первой [книге] «О делах египетских».

Омбы (Ὀμβοί) — египетский город неподалеку от Ливии. Ал[ександр Полигистор в] первой [книге] «О делах египетских».

Хенобоския (Χηνοβοσκία) — египетский город. Ал[ександр Полигистор в] первой [книге] «О делах египетских» [пишет]: «[Находящаяся] напротив Диосполиса, Хенобоския не имеет ничего общего со своим названием²: гусятников [здесь] не увидишь, но [видна] чрезмерная забота о крокодилах».

Фагрорий (Φαγρώριον) — город, как [пишет] Ал[ександр Полигистор в] [книге] «О делах египетских». Отсюда и [такие] двусложные [слова,] как Фагрориополис (Φαγρωρίοπολις) и фагрориополит, т.е. житель Фагрория (Φαγρωριοπολίτης).

Из второй книги

Псинаф (Ψίναφος) — городок в Египте, как [пишет] Ал[ександр Полигистор во] второй [книге] «О делах египетских».

Steph. Byz.: Мемноны (Μέμνονες) — эфиопский народ, чье [имя] переводится, по утверждению Полигистора, как «дикие» или «воинственные» и «свиные».

Из третьей книги

Город Анкиры (Ἀγκυρῶν πόλις) — [город] в Египте, как [пишет] Александр [Полигистор] в тринадцатой [разночтение: третьей книге] «О делах египетских». Называется же город так потому, что здесь в расположенной неподалеку каменоломне вытесывали из камня якоря (ἄγκυρας).

Город Латоны (Λητοῦς πόλις) — город в Египте; является частью Мемфиса, где [находятся] пирамиды, святилище Латоны. Ал[ександр Полигистор в] третьей [книге] «О Египте».

Сефроя (Σεθρόη) — город в Египте. Житель [зывается] сефроит (Σεθροΐτης), как [у греков] арсиноит, житель г. Арсинои (Ἀρσινοΐτης). Ал[ександр Полигистор в] третьей [книге] «О делах египетских».

Тентирида (Τεντυρίς) — город в Египте, свободный от крокодилов. Житель [зывается] тентирит (Τεντυρίτης). Также этот город называют и Тентира (Τέντυρα ἢ πόλις), как [пишет] Ал[ександр Полигистор в] третьей [книге] «О делах египетских».

¹ Перевод выполнен А. Г. Алексаняном по FHG 3 (= TLG 0697 003).

² Хенобоския (Χηνοβοσκία) состоит из двух слов: χήν — «гусь» и βόσκω — «пасти, выводить на пастбище».
— Прим. пер.